

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **10004CR01, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
 Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: **Wisper 7**
- Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5: **Ravelli Aico S.r.l. Via Consorzio Agrario, 3/D 25032 Chiari (Bs) Italia ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **Sistema 3**
- Norma armonizzata: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organismo notificato: **L'organismo notificato TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova K37352025B2**
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche Essenziali	Prestazione		
Resistenza meccanica (per sopportare un camino / una canna fumaria)	0 kg		
Sicurezza antincendio			
Distanza da materiali combustibili	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_F = 800 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$	$d_R = 100 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_L = 800 \text{ mm}$	$d_P = 0 \text{ mm}$
Tipo e spessore di materiale isolante protettivo	Leggere attentamente le istruzioni		
Igiene, salute e ambiente			
Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O ₂)	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Sicurezza e accessibilità d'uso			
Temperatura dei fumi Temperatura dei fumi allo scarico Tiraggio minimo Portata in massa dei fumi	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
Sicurezza antincendio per l'installazione del camino	4,5 g/s		3,5 g/s
	Classe di temperatura: T200 G		
Risparmio energetico e conservazione del calore			
Potenza termica nominale Potenza termica resa in ambiente Potenza termica ceduta all'acqua Rendimento	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente Indice di efficiente energetica Classe di efficienza energetica	92 %		94 %
	81 % 122 A+		
Consumo di energia elettrica	Potenza termica nominale	Potenza termica ridotta	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Uso sostenibile delle risorse naturali			
Sostenibilità ambientale	NPD		

- La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.
 Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

firma



DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

n.: 354CPR13.07



- | | |
|---|---|
| 1. Unique identification code of the product type:
Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4): | 10004CR01, residential space heating appliance fired by wood pellets
Wisper 7 |
| 2. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: | Residential space heating appliance fired by wood pellets |
| 3. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5): | Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it |
| 4. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: | System 3 |
| 5. Harmonised standard: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Notified body: | The notified laboratory TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K37352025B2 |

7. Declared performances:

Essential characteristics		Performance	
Mechanical resistance (to carry a chimney / flue)		0 kg	
Fire safety			
Distance to combustible materials	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm
Material type and thickness of protective insulation material		Read the instructions carefully	
Hygiene, health and the environment			
Emission of combustion products (at 13% di O ₂)	Nominal heat output		Reduced heat output
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Safety and accessibility in use			
Flue gas temperature Flue gas outlet temperature Minimum flue draught Flue gas mass flow	Nominal heat output		Reduced heat output
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Fire safety of installation to the chimney		Temperature class: T200 G	
Risparmio energetico e conservazione del calore			
Nominal heat output Room heating output Water heating output Efficiency	Nominal heat output		Reduced heat output
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
	92 %		94 %
Seasonal space heating energy efficiency	81 %		
Energy efficiency index	122		
Energy efficiency class	A+		
Electric power consumption	Nominal heat output	Reduced heat output	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability	NPD		

8. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.
-
- Signed for and on behalf of the manufacturer by: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signature



DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Code d'identification unique du produit type: **10004CR01, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes**
N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4: **Wisper 7**
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificité technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant: **Appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes (pellet)**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5: **Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: **Système 3**
- Norme harmonisée: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organisme notifié: **El organismo notificado TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) ha determinado el tipo de producto basándose en ensayos de tipo según el sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo K37352025B2**
- Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques Essentielles	Performances		
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	0 kg		
Sécurité Incendie			
Distance pour matériaux combustibles	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm
Type de matériau et épaisseur du ou des matériaux d'isolation de protection	Lire attentivement les instructions		
Hygiène, santé et environnement			
Emissions de dérivés de combustion (al 13% di O ₂)	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Sécurité d'utilisation et accessibilité			
Température des fumées Température des fumées à la buse d'évacuation Tirage minimal Débit massique des fumées	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
Sécurité incendie pour l'installation d'un conduit de fumée	4,5 g/s		3,5 g/s
	Classe de température: T200 G		
Économie d'énergie et isolation thermique			
Puissance utile Puissance utile émise dans la pièce Puissance utile du bouilleur Rendement	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux Indice d'efficacité énergétique Classe d'efficacité énergétique	92 %		94 %
	81 % 122 A+		
Consommation d'énergie électrique	Puissance utile nominale	Puissance utile à charge partielle	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Utilisation durable des ressources naturelles			
Durabilité environnementale	NPD		

- Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.
Signé pour le fabricant et en son nom par: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signature



LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemas der Verordnung (EG) Nr. 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:
Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4):
10004CR01, Mit Holzpellets befeuerte Warmerzeuger für den Wohnbereich Wisper 7
- Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation:
Mit Holzpellets befeuerte Warmerzeuger für den Wohnbereich
- Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5):
**Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5):
System 3
- Harmonisierte Norm:
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022
- Notifiziertes Prüflabor:
L'organismo notificato TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova K37352025B2
- Erklärte Leistungen:

Wesentliche Merkmale	Leistungen			
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	0 kg			
Brandschutz				
Abstand von brennbarem Material	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm	
Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung	Siehe Gebrauchsanweisung sorgfältig			
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz				
Emission von Verbrennungsprodukten (al 13% di O ₂)	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung	
	CO	92 mg/Nm ³	CO	383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx	147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC	8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM	14 mg/Nm ³
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung				
Abgastemperatur Temperatur am Abgasstutzen Mindestförderdruck Abgasmassenstrom	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung	
	139,4 °C		84 °C	
	167 °C		- °C	
	10,0 Pa		10,0 Pa	
Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	4,5 g/s		3,5 g/s	
Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	Temperaturklasse: T200 G			
Energieeinsparung und Wärmeschutz				
Wärmeleistung Raumwärmeleistung Wasserwärmeleistung Effizienz	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung	
	6,6 kW		4,3 kW	
	6,6 kW		4,3 kW	
	- kW		- kW	
Raumheizungs – Jahresnutzungsgrad Energieeffizienzindex Energieeffizienzklasse	92 %		94 %	
	81 %			
	122			
Consumo di energia elettrica	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung	
	0,036 kW		0,038 kW	
			0,002 kW	
Nachhaltiger Nutzung der natürlichen Ressourcen				
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD			

- Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.
Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

unterschift



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07



1. Código de identificación único del producto-tipo: **10004CR01, Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera Wisper 7**
 Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4:
2. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes: **Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera**
3. Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5: **Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
4. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V: **Sistema 3**
5. Especificación técnica armonizada: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
6. Laboratorio notificado: **L'organismo notificato TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova K37352025B2**

7. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestazione		
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	0 kg		
Sicurezza antincendio			
Distancia de materiales combustibles	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm
Tipo y espesor del material aislante protector	Lea atentamente las instrucciones		
Higiene, salud y medio ambiente			
Emisiones de productos de combustión (al 13% di O ₂)	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Seguridad y accesibilidad de uso			
Temperatura del humo Temperatura de los gases de escape Tiro mínimo de chimenea Tasa de flujo másico de humo	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Seguridad contra incendios para la instalación de chimeneas	Clase de temperatura: T200 G		
Ahorro de energía y conservación del calor			
Potencia térmica nominal Potencia térmica suministrada al entorno Potencia térmica cedida al agua Rendimiento	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
	92 %		94 %
Eficiencia energética de calefacción de espacios estacional	81 %		
Índice de eficiencia energética	122		
Clase de eficiencia energética	A+		
Consumo de electricidad	Potencia térmica nominal	Potencia térmica reducida	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Uso sostenible de los recursos naturales			
Sostenibilidad ambiental	NPD		

8. Las prestaciones del producto identificado anteriormente están de acuerdo con el conjunto de prestaciones declaradas. Esta declaración de rendimiento se emite de conformidad con las Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado por y en nombre del fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

firma



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Código de identificação único do produto-tipo: **10004CR01, Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado compellets de madeira**
 Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4: **Wisper 7**
- Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: **Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado compellets de madeira**
- Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5: **Ravelli**
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it
- Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V: **Sistema 3**
- Especifica técnica harmonizada: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Laboratório notificado: **O organismo notificado TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) determinou o tipo de produto com base em ensaios de tipo de acordo com o sistema 3 e emitiu o relatório de ensaio K37352025B2**
- Desempenhos declarados:

Características essenciais	Desempenho		
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	0 kg		
Segurança contra incêndios			
Distância de materiais combustíveis	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_F = 800 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$	$d_R = 100 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_L = 800 \text{ mm}$	$d_P = 0 \text{ mm}$
Tipo e espessura do material isolante de proteção	Leia atentamente as instruções		
Higiene, saúde e ambiente			
Emissão de produtos da combustão (al 13% di O ₂)	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Segurança e acessibilidade de utilização			
Temperatura da fumaça Temperatura dos gases de escape Tiragem mínima da chaminé Taxa de fluxo de massa de fumo	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Segurança contra incêndio para instalação de lareira	Classe de temperatura: T200 G		
Economia de energia e preservação do calor			
Potência térmica nominal Potência térmica libertada no ambiente Potência térmica cedida à água Rendimento	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
Eficiência energética do aquecimento sazonal de espaços Índice de eficiência energética Classe de eficiência energética	92 %		94 %
	81 %		
	122		
Consumo di energia elettrica	A+		
	Potência térmica nominal	Potência térmica reduzida	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Utilização sustentável dos recursos naturais			
Sustentabilidade ambiental	NPD		

- O desempenho do produto acima identificado está de acordo com o conjunto de desempenhos declarados. Esta declaração de desempenho é emitida de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, da exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
 Assinado por e em nome do fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

assinatura



PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Unieke identificatiecode van het producttype:: 10004CR01, apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt
Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4): Wisper 7
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie: Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it
- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): System 3
- Geharmoniseerde technische specificatie: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022
- Erkend laboratorium: De aangemelde instantie TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) heeft het producttype bepaald op basis van typetests volgens systeem 3 en heeft het testrapport K37352025B2 uitgegeven.
- Aangegeven prestaties:

Essentiele kenmerken Prestatie	Prestatie			
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	0 kg			
Brandwerendheid				
Afstand van brandbaar materiaal	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm	
Type en dikte van beschermend isolatiemateriaal	Lees de instructies zorgvuldig door			
Hygiëne, gezondheid en milieu				
Uitstoot verbrandingsproducten (al 13% di O ₂)	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen	
	CO	92 mg/Nm ³	CO	383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx	147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC	8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM	14 mg/Nm ³
Veiligheid en toegankelijkheid van het gebruik				
Rooktemperatuur Uitlaatgastemperatuur Minimale schoorsteentrek Massastroom van rook	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen	
	139,4 °C		84 °C	
	167 °C		- °C	
	10,0 Pa		10,0 Pa	
	4,5 g/s		3,5 g/s	
Brandveiligheid bij de installatie van open haarden	Temperatuurklasse: T200 G			
Energiebesparing en warmtebehoud				
Nominaal vermogen Vermogen afgegeven aan het milieu Vermogen afgegeven aan het water Rendement	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen	
	6,6 kW		4,3 kW	
	6,6 kW		4,3 kW	
	- kW		- kW	
	92 %		94 %	
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	81 %			
Energie-efficiëntie-index	122			
Energie-efficiëntieklasse	A+			
Elektriciteitsverbruik	op nominaal vermogen	op beperkt vermogen	Stand-by	
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW	
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen				
Milieuduurzaamheid	NPD			

- De prestaties van het hierboven genoemde product zijn in overeenstemming met de reeks aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven genoemde fabrikant.
Ondertekend voor en namens de fabrikant door: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

handtekening



YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

n.: 354CPR13.07


- Produkttypens unikke identifikationskode: **10004CR01, Apparat til boligopvarmning med træpiller**
- Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4: **Wisper 7**
- Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation: **Apparat til boligopvarmning med træpiller**
- Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5: **Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, i henhold til bilag V: **System 3**
- Harmoniseret teknisk specifikation: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Notificeret laboratorium: **Det bemyndigede organ TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) har bestemt produkttypen baseret på typetest i henhold til system 3 og har udstedt testrapporten K37352025B2**
- Deklarerede ydeevner:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne			
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	0 kg			
Brandsikkerhed				
Afstand fra brændbart materialer	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm	
Type og tykkelse af beskyttende isoleringsmateriale	Læs instruktionerne omhyggeligt			
Hygiejne, sundhed og miljø				
Emissioner forbrændingsprodukter (al 13% di O ₂)	Nominel effekt		Nedsat effekt	
	CO	92 mg/Nm ³	CO	383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx	147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC	8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM	14 mg/Nm ³
Sikkerhed og tilgængelighed ved brug				
Røgtemperatur Udstødningsgas temperatur Minimum skorstenstræk Massestrømningshastighed af røg	Nominel effekt		Nedsat effekt	
	139,4 °C		84 °C	
	167 °C		- °C	
	10,0 Pa		10,0 Pa	
	4,5 g/s		3,5 g/s	
Brandsikkerhed til pejsemontering	Temperaturklasse: T200 G			
Energibesparelse og varmebevarelse				
Nominel effekt Effekt overført til omgivelserne Effekt overført til vandet Virkningsgrad	Nominel effekt		Nedsat effekt	
	6,6 kW		4,3 kW	
	6,6 kW		4,3 kW	
	- kW		- kW	
	92 %		94 %	
Sæsonbestemt rumopvarmning energieffektivitet	81 %			
Energieffektivitetsindeks	122			
Energieffektivitetsklasse	A+			
Elforbrug	Nominel effekt	Nedsat effekt	Stand-by	
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW	
Bæredygtig brug af naturressourcer				
Miljømæssig bæredygtighed	NPD			

- Ydeevnen af produktet identificeret ovenfor er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevner. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011, alene under den ovenfor identificerede fabrikants ansvar.
Underskrevet for og på vegne af producenten af: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

underskrift



YTELSESERKLÆRING

Ytelseserklæring i henhold til forordning (EU) 305/2011

nr.: 354CPR13.07



- | | |
|---|---|
| 1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
Modell, parti, serie eller annen form for angivelse som tillater identifisering av byggevaren i samsvar med artikkel 11 nr. 4: | 10004CR01, oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets
Wisper 7 |
| 2. Byggevarens tilskete bruksområde(r), i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen, som angitt av produsenten: | Oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets |
| 3. Produsentens navn, registrerte firmanavn eller registrerte varemerke og adresse i henhold til artikkel 11, nr. 5: | Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it |
| 4. System eller systemer for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse som fastsatt i vedlegg V: | System 3 |
| 5. Harmonisert teknisk spesifikasjon: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Varslet organ: | Det meldte organet TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) har fastslått produkttypen på grunnlag av typeprøving i henhold til system 3 og har utstedt testrapporten K37352025B2 |

7. Erklært ytelse:

Vesentlige egenskaper	Ytelse		
Mekanisk motstand (for å støtte skorstein/røykrør)	0 kg		
Brannsikkerhet			
Avstand fra brennbare materialer	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_F = 800 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$	$d_R = 100 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_L = 800 \text{ mm}$	$d_P = 0 \text{ mm}$
Type og tykkelse på beskyttende isolasjonsmateriale	Les instruksjonene nøye		
Hygiene, helse og miljø			
Utslipp av forbrenningsprodukter (al 13% di O ₂)	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Sikkerhet og tilgjengelighet ved bruk			
Røyktemperatur Eksostemperatur Minimum skorsteinstrekk Massestrømningshastighet for røyk	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Brannsikkerhet for peisinstallasjon	Temperaturklasse: T200 G		
Energisparing og varmekonservering			
Nominell varmeeffekt Varmeeffekt i rommet Varmeeffekt overført til vann Ytelse	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
	92 %		94 %
Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet	81 %		
Energieffektivitetsindeks	122		
Energieffektivitetsklasse	A+		
Strømforbruk	Nominell varmeeffekt	Redusert varmeeffekt	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Bærekraftig bruk av naturressurser			
Miljømessig bærekraft	NPD		

8. Ytelsen til produktet identifisert ovenfor er i samsvar med settet med deklarererte ytelser. Denne ytelseserklæringen er utstedt i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under eget ansvar av produsenten identifisert ovenfor.
 Signert for og på vegne av produsenten av: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signatur



PRESTANDAFÖRSÄKRAN

Prestandaförsäkrans i enlighet med Förordning (EU) 305/2011

nr.: 354CPR13.07



- | | |
|---|--|
| 1. Unik identifieringskod för produkttyp:
Modell, parti, serie eller något annat element som möjliggör identifiering av byggprodukten i enlighet med artikel 11, paragraf 4:
2. Avsedd(a) användning(ar) av byggprodukten, i enlighet med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen, enligt tillverkarens avsikt:
3. Tillverkarens namn, registrerade firmanamn eller registrerade varumärke och adress i enlighet med art. 11, par. 5: | 10004CR01, apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets
Wisper 7

Apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets

Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it

System 3

EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 4. System för bedömning och kontroll av beständigheten hos byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
5. Harmoniserad teknisk specifikation:
6. Anmält organ: | Det anmälda organet TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) har fastställt produkttypen på grundval av typprovningar enligt system 3 och utfärdat provningsrapporten K37352025B2 |

7. Deklarerad prestanda:

Väsentliga egenskaper	Prestanda		
Mekanisk hållfasthet (för att stödja en eldstad/skorsten)	0 kg		
Brandskydd			
Avstånd från brännbara material	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_F = 800 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$	$d_R = 100 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_L = 800 \text{ mm}$	$d_P = 0 \text{ mm}$
Typ och tjocklek av skyddande isoleringsmaterial	Läs instruktionerna noggrant		
Hygien, hälsa och miljö			
Utsläpp av förbränningsprodukter (al 13% di O ₂)	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Säkerhet och tillgänglighet för användning			
Röktemperatur Avgastemperatur Minsta skorstensdrag Rökens massflödeshastighet	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Brandsäkerhet för eldstadsinstallation	Temperaturklass: T200 G		
Energibesparing och värmebevarande			
Nominell värmeeffekt Utgående värmeeffekt i rummet Värmeeffekt överförd till vatten Verkningsgrad	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
	92 %		94 %
Säsongsbetonad energieffektivitet för uppvärmning av rum	81 %		
Energieffektivitetsindex	122		
Energieffektivitetsklass	A+		
Elförbrukning	Nominell värmeeffekt	Reducerad värmeeffekt	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Hållbar användning av naturresurser			
Miljömässig hållbarhet	NPD		

8. Prestanda för produkten som identifieras ovan är i enlighet med uppsättningen av deklarerade prestanda. Denna prestandadeklaration är utfärdad i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.
 Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av: Marco Tabarelli (VD)

Chiari (BS) - Italia,

signatur



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07

- | | |
|---|---|
| 1. Unikalny identyfikator typu wyrobu: | 10004CR01, urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami |
| Model i/lub nr partii i/lub nr serii, art.11-4: | Wisper 7 |
| 2. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: | Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami |
| 3. Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5: | Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it |
| 4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V: | System 3 |
| 5. Zharmonizowana specyfikacja techniczna: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Notyfikowane laboratorium: | Jednostka notyfikowana TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) ustaliła typ produktu na podstawie badań typu zgodnie z systemem 3 i wydała raport z badań K37352025B2 |
| 7. Deklarowane osiągi: | |

Podstawowe właściwości	Osiągi			
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	0 kg			
Bezpieczeństwa pożarowego				
Odległość od materiały palne	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm	
Rodzaj i grubość materiału izolacyjnego ochronnego	Przeczytaj uważnie instrukcję			
Higiena, zdrowie i środowisko				
Emisja produktów spalania (al 13% di O ₂)	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	CO	92 mg/Nm ³	CO	383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx	147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC	8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM	14 mg/Nm ³
Bezpieczeństwo i dostępność użytkowania				
Temperatura dymu Temperatura spalin Minimalny ciąg kominowy Przepływ masowy dymu	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	139,4 °C		84 °C	
	167 °C		- °C	
	10,0 Pa		10,0 Pa	
	4,5 g/s		3,5 g/s	
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu kominka	Klasa temperaturowa: T200 G			
Oszczędność energii i zachowanie ciepła				
Moc znamionowa Moc przekazywana do otoczenia Moc przekazywana do wody Wydajność	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	6,6 kW		4,3 kW	
	6,6 kW		4,3 kW	
	- kW		- kW	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń Wskaźnik efektywności energetycznej Klasa efektywności energetycznej	92 %		94 %	
	81 %			
	122			
Zużycie energii elektrycznej	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	0,036 kW		0,038 kW	
	Stand-by		0,002 kW	
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych				
Zrównoważony rozwój środowiska	NPD			

8. Właściwości użytkowe wyrobu określonego powyżej są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana jest zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011, na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego powyżej.
 Podpisano w imieniu producenta przez: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

 podpis 

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

n.: 354CPR13.07


- | | |
|---|---|
| 1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:
Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4: | 10004CR01, naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete.
Wisper 7 |
| 2. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo: | Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete |
| 3. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5: | Ravelli
Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it |
| 4. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V: | Sistem 3 |
| 5. Skladna tehnična specifika: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Priglašeni laboratorij: | Priglašeni organ TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH (NB 2456) je določil tip izdelka na podlagi tipskih preskusov po sistemu 3 in izdal poročilo o preskusu K37352025B2 |
| 7. Navedene zmogljivosti: | |

Bistvene značilnosti	Zmogljivost		
Mehanska upornost (za podporo kamina)	0 kg		
Požarna varnost			
Razdalja od gorljivi materiali	d _B = 0 mm d _F = 800 mm d _C = 750 mm	d _R = 100 mm d _S = 200 mm d _L = 800 mm	d _P = 0 mm
Vrsta in debelina zaščitnega izolacijskega materiala	Natančno preberite navodila		
Higiena, zdravje in okolje			
Ispuščanje produktov izgarjanja (al 13% di O ₂)	Nominalna moč		Smanjena snaga
	CO	92 mg/Nm ³	CO 383 mg/Nm ³
	NOx	165 mg/Nm ³	NOx 147 mg/Nm ³
	OGC	5 mg/Nm ³	OGC 8 mg/Nm ³
	PM	18 mg/Nm ³	PM 14 mg/Nm ³
Varnost in dostopnost uporabe			
Temperatura dima Temperatura izpušnih plinov Minimalni vlek dimnika Masni pretok dima	Nominalna moč		Smanjena snaga
	139,4 °C		84 °C
	167 °C		- °C
	10,0 Pa		10,0 Pa
	4,5 g/s		3,5 g/s
Požarna varnost pri vgradnji kamina	Temperaturni razred: T200 G		
Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote			
Nominalna moč Uporabna moč za okolje Uporabna moč za vodo Izkoristek	Nominalna moč		Smanjena snaga
	6,6 kW		4,3 kW
	6,6 kW		4,3 kW
	- kW		- kW
	92 %		94 %
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov	81 %		
Indeks energetske učinkovitosti	122		
Razred energijske učinkovitosti	A+		
Poraba električne energije	Nominalna moč	Smanjena snaga	Stand-by
	0,036 kW	0,038 kW	0,002 kW
Trajnostna raba naravnih virov			
Okoljska trajnost	NPD		

8. Učinkovitost zgoraj opredeljenega izdelka je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011, pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.
 Podpisal za in v imenu proizvajalca: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

podpis

